

OFIS PUBLIK
AR BREZHONEG



OFFICE PUBLIC
**DE LA LANGUE
BRETONNE**

**DIAGNOSTIC DE L'ETAT
DE LA LANGUE BRETONNE
EN PAYS DE DINAN
ACTUALISATION 2004-2011**

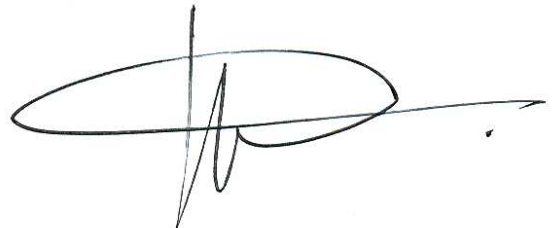
**POLE ÉTUDES ET DÉVELOPPEMENT
OBSERVATOIRE DES PRATIQUES LINGUISTIQUES**

2012

Avant-propos

En 2003, l'Office de la Langue Bretonne a établi un plan général de développement de la langue bretonne, Brezhoneg 2015. Celui-ci se basait sur la situation réelle de la langue bretonne afin de faire des propositions ambitieuses mais concrètes visant à assurer son avenir. Pour plus d'efficacité, le choix avait été fait de décliner ce plan par pays, échelle propice à une approche de la réalité du terrain.

Deux documents avaient été établis pour chacun des 29 pays de Bretagne : un diagnostic et des objectifs de développement. Il nous semble opportun aujourd'hui de mettre ces études à jour et de faire le bilan des évolutions qui ont eu lieu depuis. Nous espérons que ces nouveaux diagnostics, établis sur la base des données que nous avons collectées et en lien avec les acteurs de chaque terrain, aideront à l'établissement d'une politique linguistique efficace.



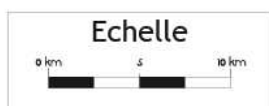
*Lena Louarn,
Présidente de l'Office Public de la Langue Bretonne*

Table des matières

Carte d'identité du pays de Dinan	4
Chiffres clés.....	5
Le profil du pays	7
Les brittophones	8
Enseignement scolaire.....	9
Enseignement bilingue.....	9
Enseignement du breton	14
Enseignement aux adultes	15
Cours du soir.....	15
Stages	16
Conclusion sur l'enseignement.....	17
Contrat de pays	18
Ya d'ar brezhoneg	18
Conclusion sur la vie publique.....	18
Société civile	19
Petite enfance.....	19
Loisirs	19
Les médias	19
Télévision	19
Radio	20
Marché du travail.....	20
Economie	20
Conclusion sur la société civile	20
Le gallo dans le pays de Dinan	22
Locuteurs	22
Actions en faveur du gallo.....	22
Enseignement	22
Vie publique.....	23
Vie culturelle.....	24
Annexes.....	25
Sources.....	26

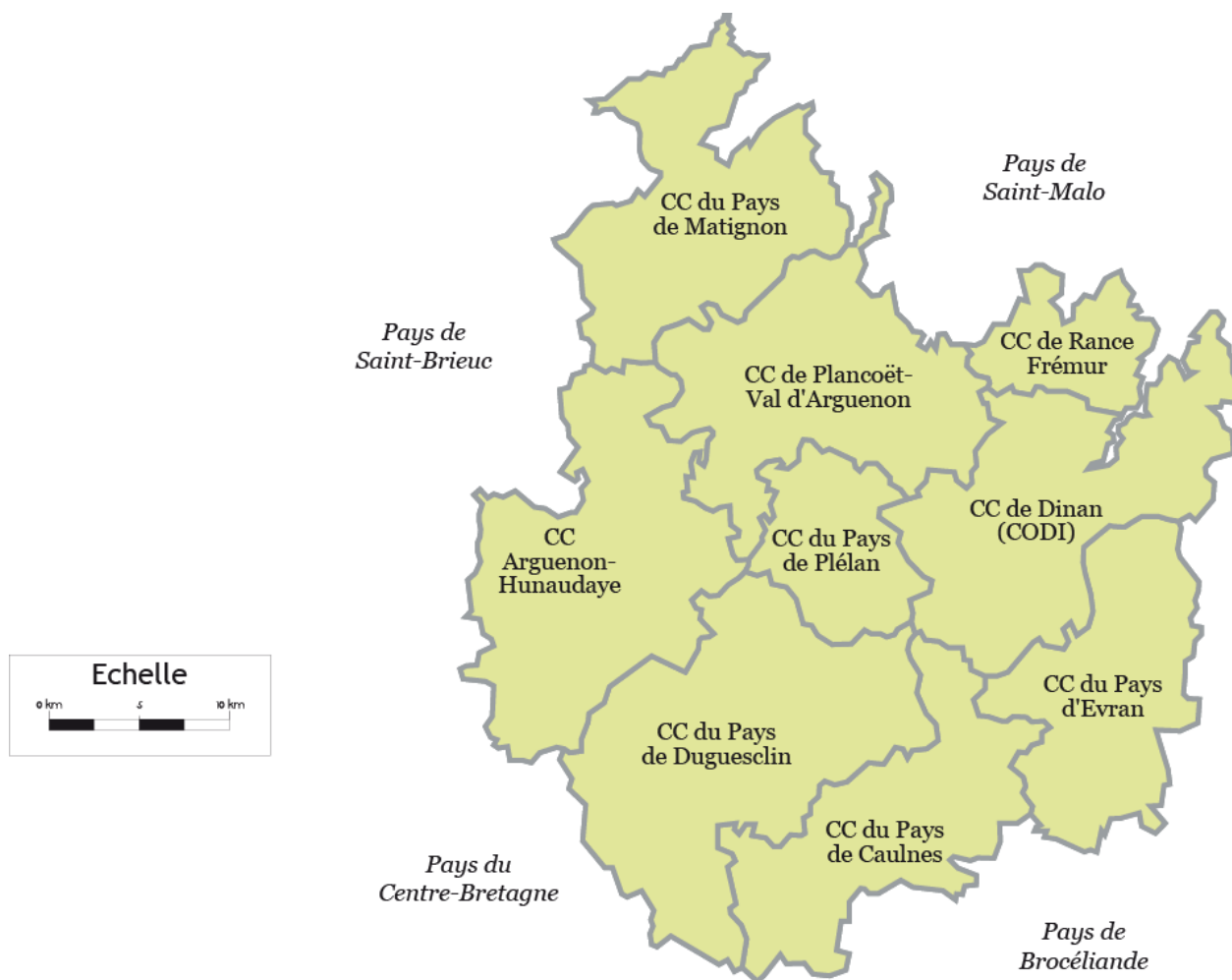
Carte d'identité du pays de Dinan

Présentation



□ Limites intercommunales
En gras : les chefs-lieux de cantons

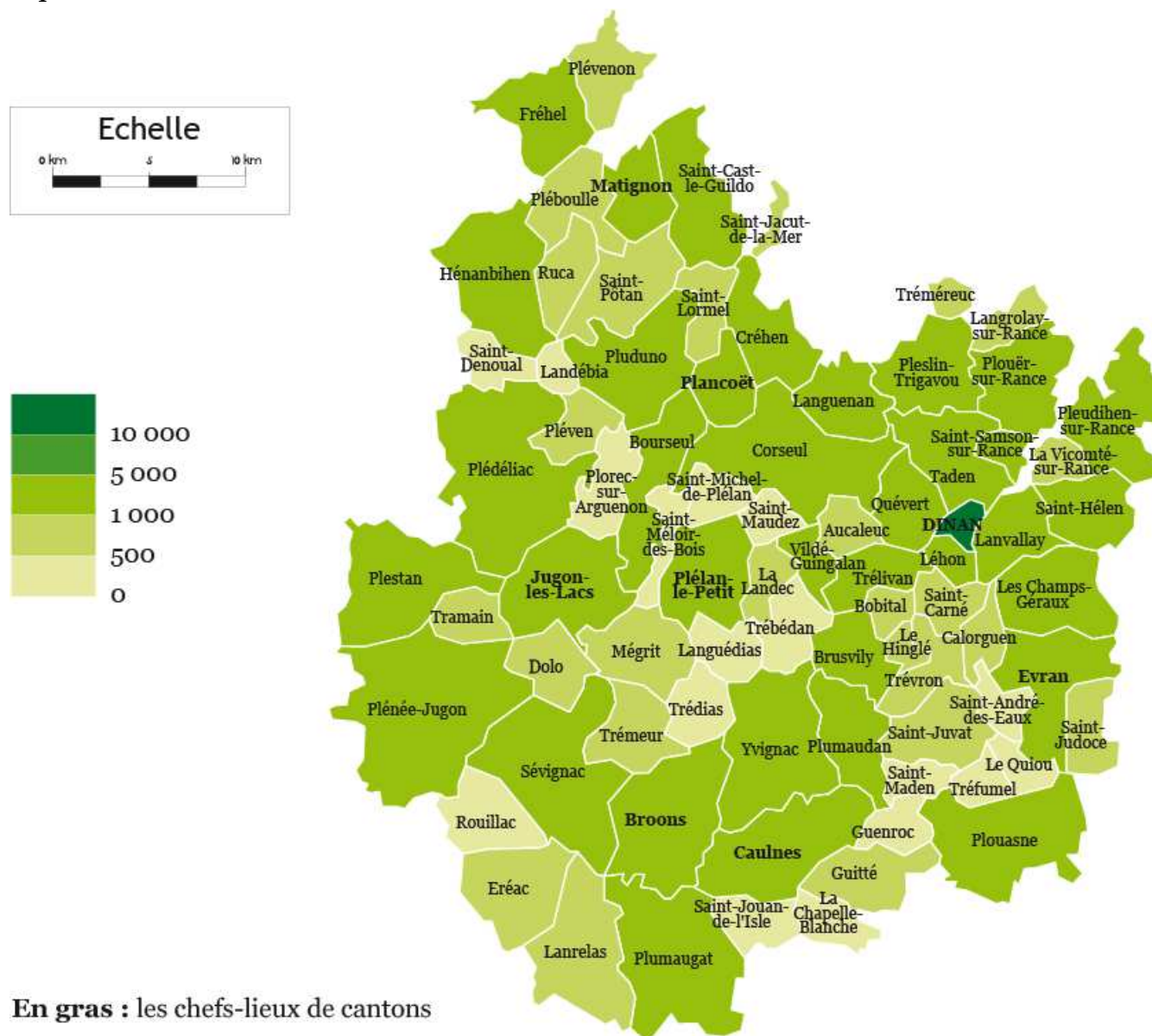
Les structures intercommunales



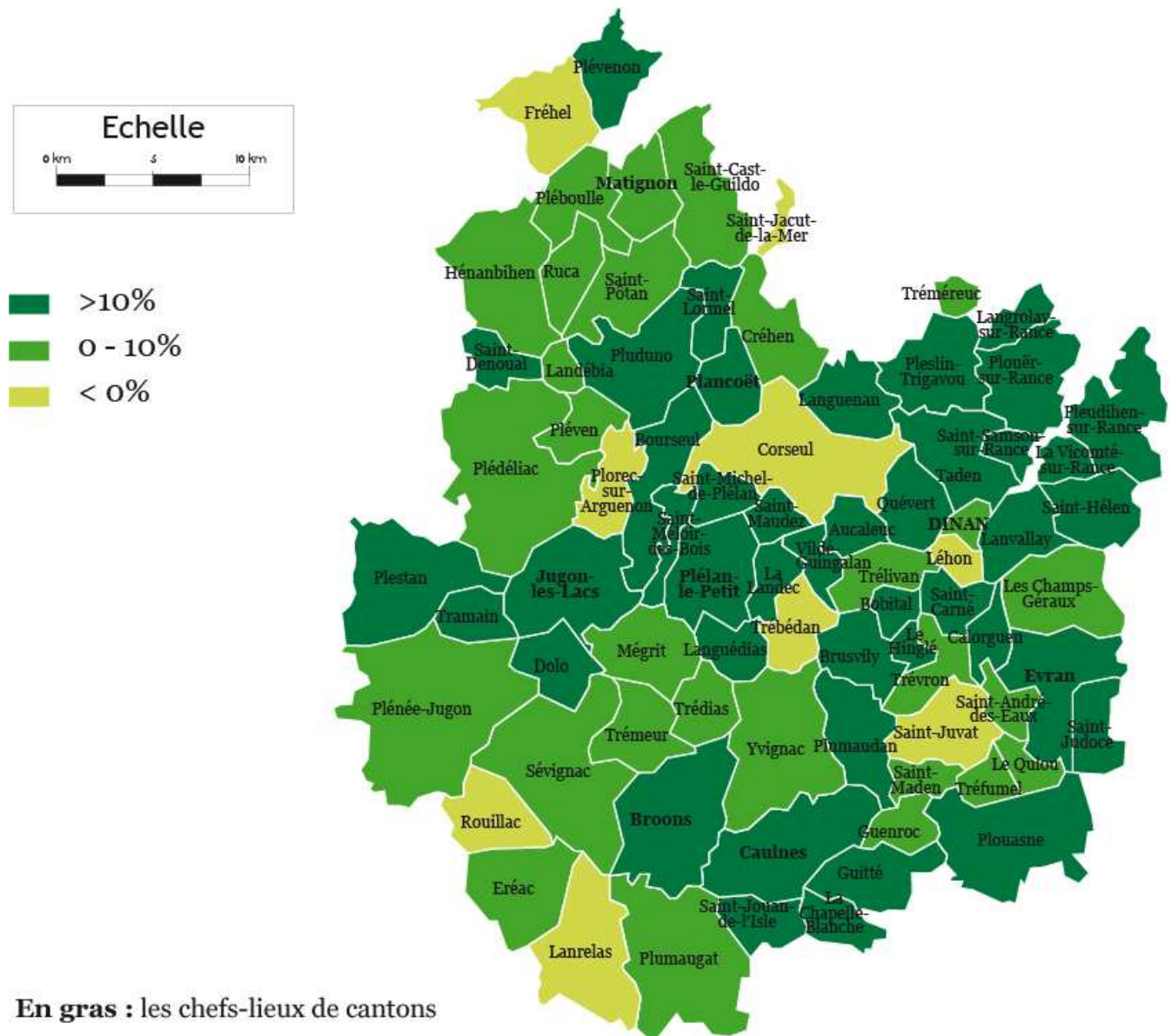
Chiffres clés

Nombre de communes	80
Population totale en 2008	105 666
Evolution de la population entre 1999 et 2008	+11,4%
Superficie	1 305 km ²
Densité	81 hab./km ²

Population des communes – 2008



Evolution de la population entre 1999 et 2008



Le profil du pays

Au cœur du triangle Rennes – Saint-Brieuc – Saint-Malo, le pays de Dinan est bien équipé en moyens de transports.

Dinan constitue le principal pôle de services et d'emplois du territoire. La commune centre, ainsi que le littoral, tirent profit du tourisme. Le reste du pays est constitué de petites communes rurales. Le chômage est un peu plus élevé que dans le reste de la Bretagne et nombreux sont les actifs résidant sur le territoire qui vont travailler dans les pays voisins (Rennes, Saint-Brieuc, Saint-Malo).

Après une période de stabilité entre 1990 et 1999, la population progresse à nouveau entre 1999 et 2008. Les communes qui voient leur population augmenter le plus se trouvent autour de Dinan et le long de la voie express. La population des côtes (au nord-ouest) et celle des communes rurales (au sud) sont vieillissantes.

Les brittophones

Lors du recensement de 1999, l'INSEE a réalisé une enquête intitulée *Etude de l'histoire familiale*. Cette enquête comportait des questions sur la pratique des langues à la maison.

Sur la base de ces chiffres, des effectifs de l'enseignement bilingue et en fonction des particularités de chaque pays, il est possible de faire des estimations quant au nombre de locuteurs sur chaque territoire. On peut ainsi estimer qu'il y avait **entre 400 et 500 brittophones dans le pays de Dinan en 1999**, soit environ **0,5% de la population** (alors que le taux en Bretagne s'élevait à 6,7%). Le chiffre serait le même **en 2011**, à peu de choses près, soit un **taux équivalent ou légèrement inférieur** (quand le taux en Bretagne serait globalement de 4,5%).

Enseignement

Enseignement scolaire

Enseignement bilingue

➤ Répartition de l'offre

Skol Diwan Bro ar Renk a ouvert dans la ville centre en 2000. Aucun autre site bilingue n'a été ouvert depuis lors ; il n'y a pas d'offre dans l'enseignement public ou catholique.

Offre d'enseignement bilingue en primaire – Rentrée scolaire 2011



L'une des faiblesses du pays est de ne disposer que d'1 seul site bilingue pour 80 communes¹ et 10 891 élèves dans le primaire en 2011.

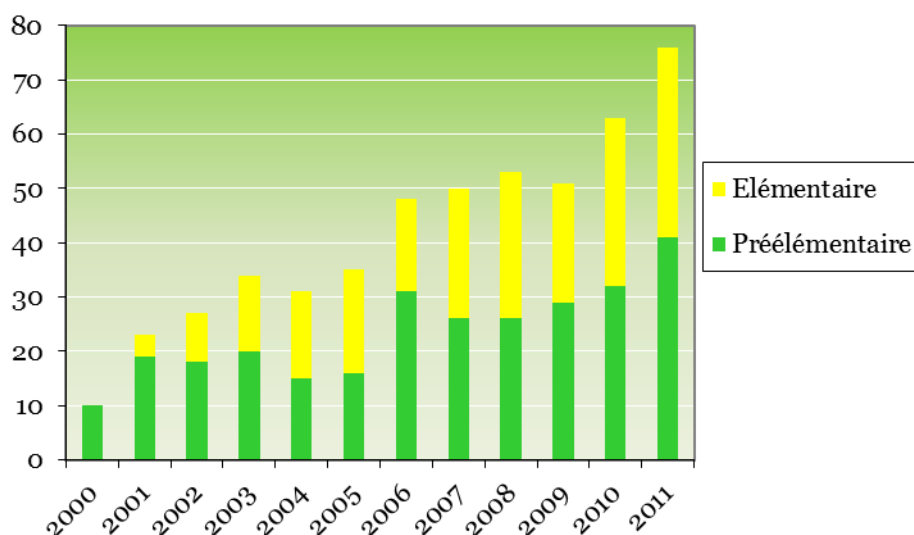
Il n'existe aucun établissement bilingue dans des communes pourtant assez importantes : Broons, Plélan-le-Petit, Plancoët, Plénée-Jugon, Caulnes, Evran. Il serait aussi possible d'étendre l'offre à Dinan et dans certaines communes avoisinantes (Pleslin-Trigavou, Quévert, Pleudihen-sur-Rance, Lanvallay), notamment dans l'enseignement public ou catholique.

Comme en 2003, **il n'existe aucune continuité dans le secondaire sur le pays**. Les élèves de Diwan ar Renk qui souhaitent poursuivre leur scolarité bilingue doivent donc se rendre au collège Diwan de Plésidy.

➤ Effectifs

A la rentrée 2010, on compte **76 élèves bilingues**. Les effectifs ont plus que **doublé** par rapport à 2003 (passant de 34 à 76 élèves), ce qui est une forte progression.

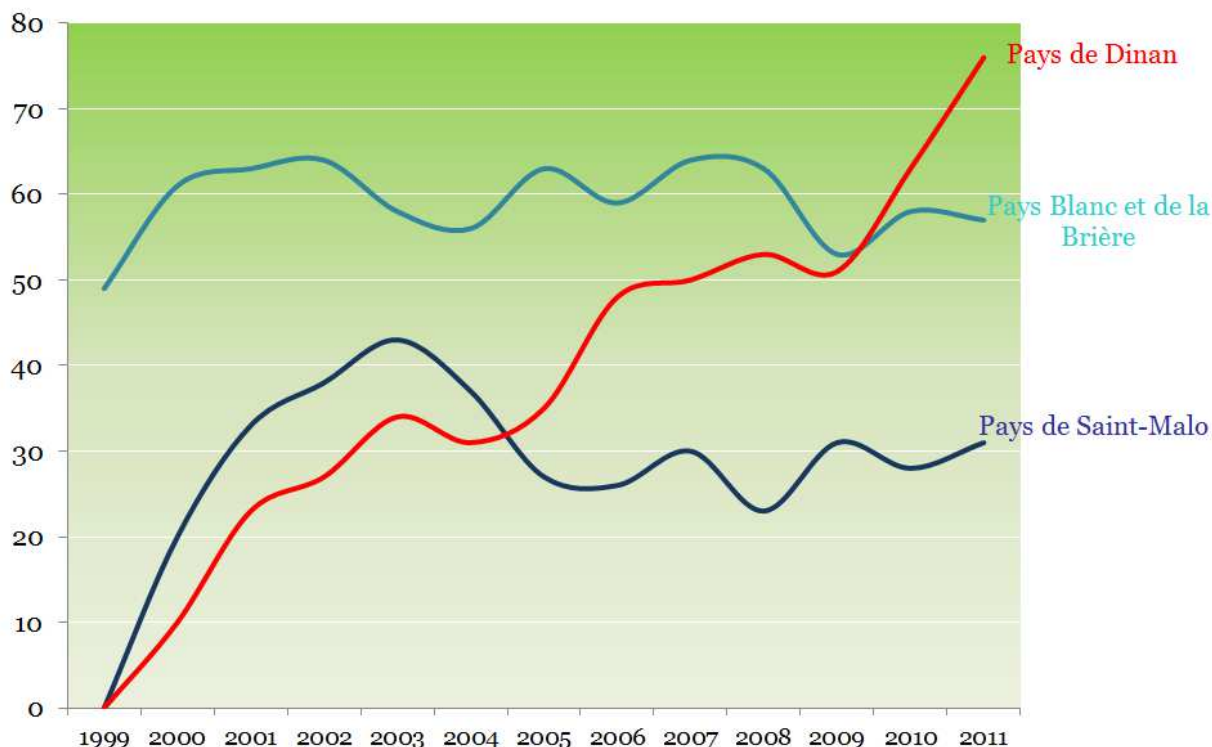
Evolution de la répartition des élèves bilingues par niveau



Suite à l'ouverture de l'école maternelle en 2000, l'école élémentaire s'est ouverte en 2001. Outre les effectifs en élémentaire qui progressent petit à petit, on compte aussi davantage d'élèves en maternelle, globalement. **Cela montre le dynamisme de skol Diwan Bro ar Renk** : elle a toujours tendance à croître, 11 ans après son ouverture.

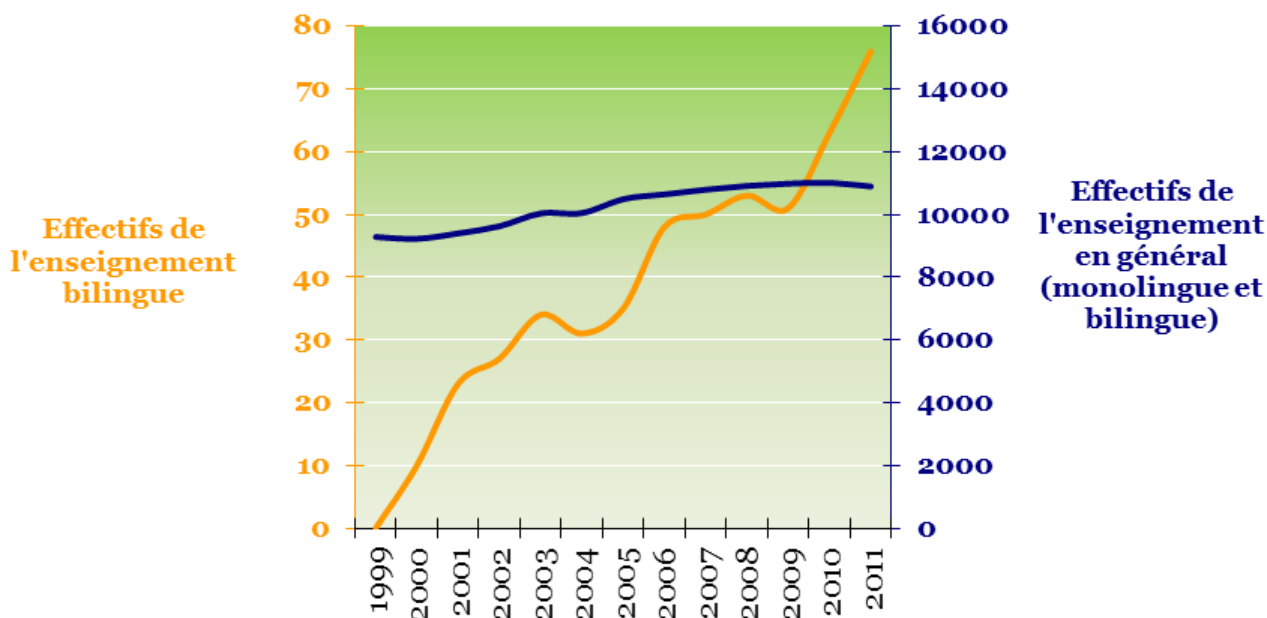
¹ Parmi lesquelles on compte 68 communes disposant d'au moins une école, et 32 communes comptant plus de 120 élèves en primaire.

Evolution des effectifs bilingues en primaire dans 3 pays



Le pays de Dinan est passé devant celui de Saint-Malo (1 seul site également) et devant le Pays Blanc et de la Brière (2 écoles).

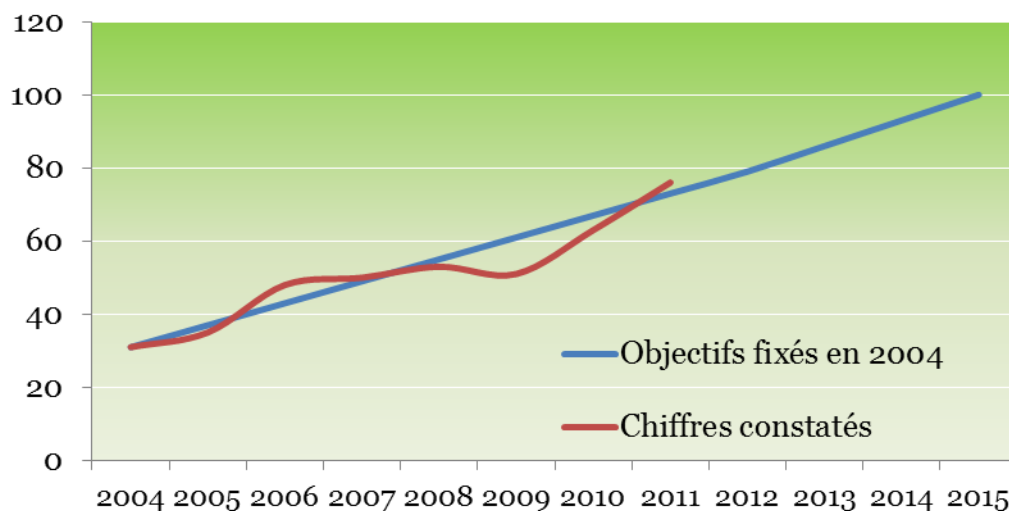
Evolution des effectifs bilingues et des effectifs de l'enseignement en général en primaire



Les effectifs bilingues ont rapidement augmenté (+124% entre 2003 et 2011) tandis que ceux de la population scolaire en général progressait plus lentement (+8,6% entre 2003 et 2011). En Bretagne, les taux ne sont pas si élevés (+58,7% pour l'enseignement bilingue et +5,1% pour la population scolaire en général).

Lorsque l'Office a rédigé *Brezhoneg 2015 – Plan général de développement de la langue bretonne*, des objectifs annuels par pays ont été fixés pour atteindre les 25 000 élèves bilingues en Bretagne à l'horizon 2015. Sur l'ensemble de la Bretagne, du retard a été pris sur les objectifs (pour 2011, on constate un retard de 20,5%).

Évolution des effectifs bilingues constatés par rapport aux objectifs « Brezhoneg 2015 »



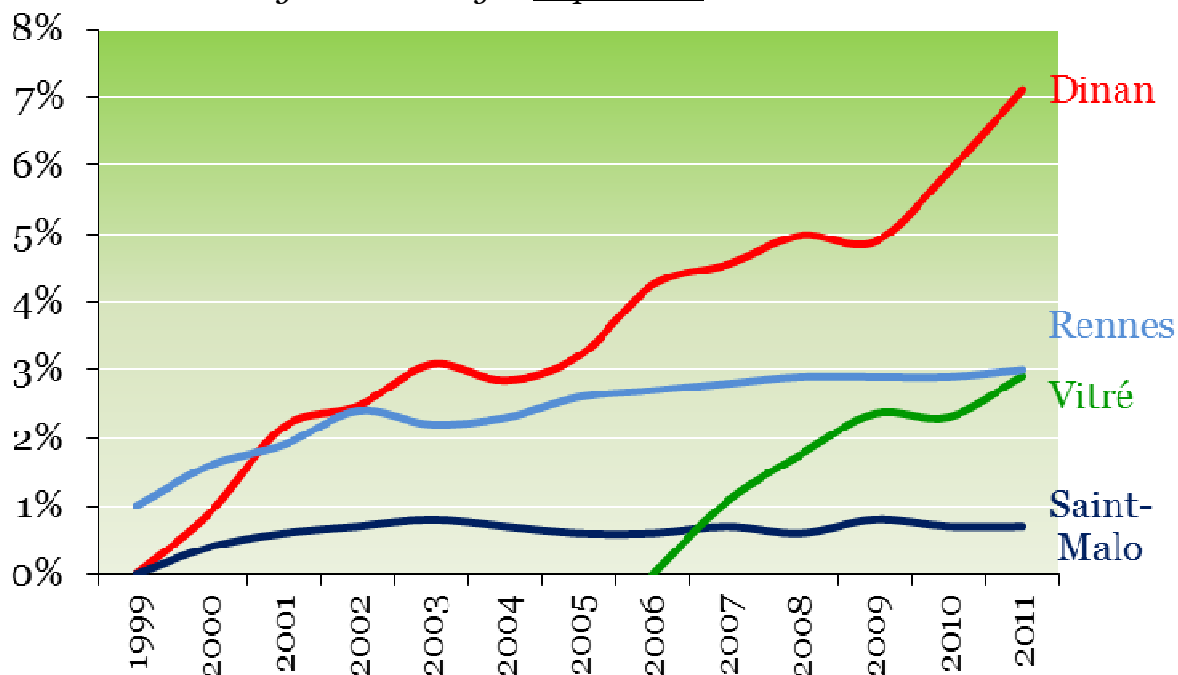
Le pays de Dinan est l'un des seuls qui soient restés proches des objectifs qui leur avaient été fixés.

Depuis le dernier diagnostic, le taux de croissance annuelle de l'enseignement bilingue dans le pays est proche de 12% en moyenne. L'école connaît une poussée de croissance depuis 2010 avec des taux qui dépassent les 20% lors des 2 dernières rentrées scolaires. **Si ce rythme se maintenait, il serait possible de dépasser les 150 élèves en 2015** (au lieu de 100 comme prévu en 2004), mais pour atteindre cet objectif ambitieux il serait nécessaire d'ouvrir de nouveaux sites dans le pays.

➤ Statistiques

0,7% des élèves du primaire sont en filière bilingue. Comparé à d'autres pays, le taux est plutôt faible, mais il s'agit du **taux le plus élevé pour un pays ne disposant que d'1 seule école bilingue**.

Évolution du taux d'enseignement bilingue en primaire dans la ville de Dinan



En dépit de périodes plus lentes, le taux d'enseignement bilingue continue de croître à un rythme globalement plus soutenu que dans les autres villes de l'est de la Bretagne.

A Dinan, commune de plus de 10 000 habitants, le taux d'enseignement bilingue est déjà assez élevé (7,1%). **Près de 10% des élèves de maternelle sont même scolarisés dans l'école Diwan (9,7%)**. Cette école est bien enracinée dans la commune.

Enseignement du breton

➤ L'initiation en primaire

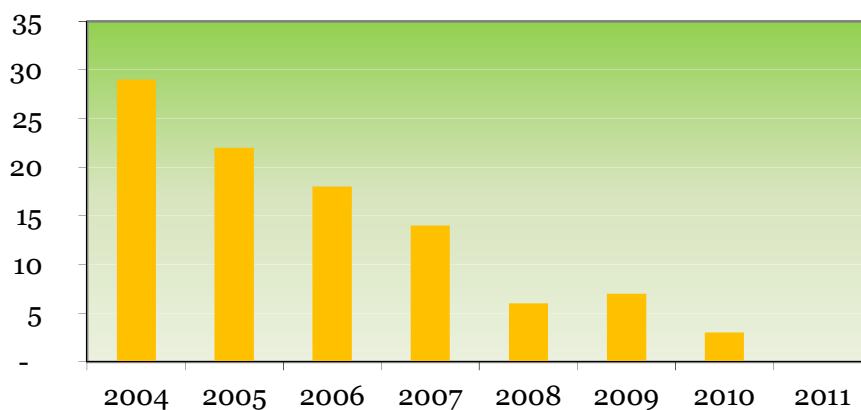
Un dispositif fonctionnait dans les Côtes-d'Armor jusqu'en 2010 : des enseignants itinérants assuraient une initiation dans les écoles publiques de la CC de Callac-Argoat. **Jusqu'à présent, il n'y a toutefois pas d'initiation dans les écoles du pays de Dinan.**

➤ L'enseignement dans le secondaire

Au collège, des cours de breton sous forme d'initiation sont dispensés de la 6^{ème} à la 3^{ème} (1 à 2 heures hebdomadaires où sont enseignées les bases de la langue et de la culture bretonnes). En 4^{ème} et en 3^{ème}, le breton peut être pris comme Langue Vivante ou comme Option : 2 à 3 heures par semaine. Dans certains lycées, le choix du breton comme Langue Vivante est possible de la 2^{nde} à la terminale.

Lors du diagnostic précédent, il existait une offre d'enseignement optionnel au **collège public Broussais** de Dinan mais elle a été fermée en 2010. Il n'est donc plus possible d'entamer un apprentissage de la langue au collège.

Evolution des chiffres de l'enseignement du breton dans le secondaire



Enseignement aux adultes

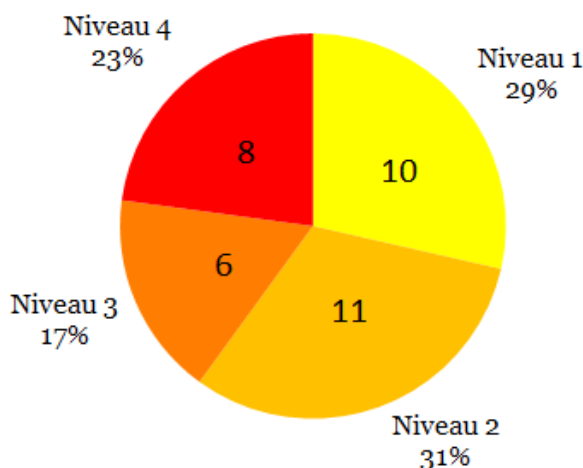
3 modes d'apprentissage sont proposés aux adultes : cours du soir (la plupart des structures proposent 1h30 de cours par semaine), stages et cours par correspondance ou en ligne.

Cours du soir

L'offre de cours du soir qui existe dans le pays est pérenne mais elle ne dispose toujours que d'1 site à Dinan.

A l'ouverture de l'école Diwan en 2000, l'association **Diwan Bro ar Renk** a mis en place des cours pour adultes. A partir de la rentrée 2003, un cadre plus professionnel a été donné à ces cours par le biais d'une collaboration avec **Skol an Emsav**.

Répartition des élèves en cours du soir² par niveau – Année scolaire 2011/2012

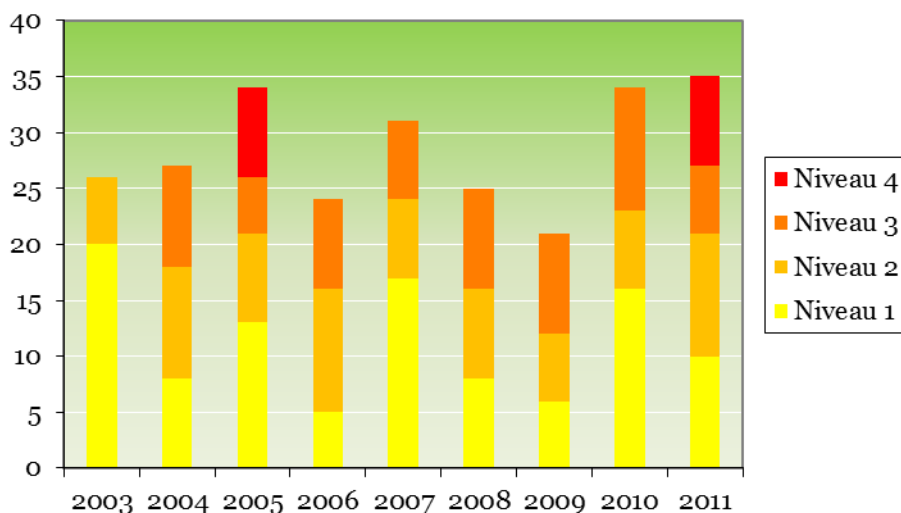


35 adultes sont inscrits en cours du soir à Dinan pour l'année 2011/2012. Ces chiffres sont en hausse par rapport à 2003 (26 personnes à l'époque). De plus, on compte 4 niveau d'apprentissage, contre seulement 2 en 2003 : disposant d'un cursus complet, les adultes du pays de Dinan ont la possibilité de parvenir à une réelle maîtrise de la langue. La majorité des apprenants de 2011 (près des 2/3) sont inscrits dans les premiers niveaux ce qui est un signe encourageant quant à la tendance des effectifs dans les années à venir.

Bien que les chiffres soient encore modestes, **le pays de Dinan arrive en tête des pays ne disposant que d'1 ou 2 sites d'enseignement** sur le terrain de l'enseignement aux adultes également. Cela montre que cette offre draine du public.

² Ces chiffres sont détaillés en annexe p. 25.

Evolution des effectifs par niveau



Dans le pays de Dinan, l'évolution du nombre d'apprenants est irrégulière, particulièrement en ce qui concerne les débutants (niveau 1). Ceux qui entament une formation la poursuivent souvent et 3 niveaux d'apprentissage se maintiennent depuis 2004. Certaines années, des cours de niveaux 4 sont mis en place.

Il serait utile de chercher à **étendre le réseau de sites** en visant les villes les plus peuplées du territoire (Plancoët, Broons, Plénée-Jugon ou Caulnes pour commencer). Avec une offre plus proche du public pour les premiers niveaux, il serait plus facile d'alimenter les niveaux élevés et, ainsi, de stabiliser l'offre de niveau 4.

Stages

Aucun stage n'a été organisé dans le pays depuis le diagnostic précédent. Il serait pourtant bénéfique de disposer de stages cours de révision pour les participants aux cours du soir.

Conclusion sur l'enseignement

Depuis plus de 10 ans, l'école Diwan et les cours du soir remportent un franc succès. Cela montre qu'il y a **matière à faire progresser la langue dans le pays de Dinan**.

Les cours dans le secondaire ont par contre disparu.

Pour l'heure, **le pays ne gagne pas de locuteurs**. On perd environ 5 locuteurs chaque année, mais on n'en forme pas autant : il manque par exemple une continuité dans le secondaire pour la filière bilingue. Au mieux, moins de 5 personnes sont parvenues à la maîtrise de la langue les années où des cours de niveau 4 étaient en place à Dinan (2005 et 2011).

Pour aller plus loin, il faut à présent œuvrer sur plusieurs terrains :

> ouvrir des sites d'enseignement bilingue dans le public et l'enseignement catholique et organiser la continuité dans le secondaire à la suite (afin d'avoir de jeunes locuteurs formés dans le pays à moyen terme),

> renforcer l'enseignement aux adultes avec l'objectif d'amener davantage d'entre eux jusqu'au niveau 4 (afin d'avoir davantage de locuteurs formés à court terme),

> rouvrir des cours de langue dans le secondaire au collège et au lycée.

Vie publique

Politique linguistique du département

Près des 2/3 du budget linguistique du département vont à la formation des locuteurs (pour le Finistère et le Morbihan, l'enseignement représente plus des 3/4 des dépenses). Le total des dépenses a globalement progressé entre 2003 et 2011 : il est passé de 216 000€ à 308 000€ (+43%).

Les Côtes-d'Armor et le Morbihan consacrent quasiment la même somme par habitant, autour de 0,5€, contre 2,6€ pour le Finistère.

Toutefois, le pays de Dinan ne bénéficie pas de ces dépenses. La politique linguistique du Conseil général des Côtes-d'Armor concerne préférentiellement l'ouest de son territoire. Par exemple, pour la signalisation routière bilingue (il a été le premier département à en mettre une en place, en 1984), **le choix a été fait de ne faire usage du bilinguisme que sur les routes de l'ouest du département**. Il n'y a donc aucun panneau bilingue dans le pays de Dinan.

Contrat de pays

Des contrats pluriannuels (portant sur la période 2006-2012) ont été signés entre les pays et le Conseil régional de Bretagne en 2006. Ils permettent de planifier les politiques régionales par territoire. Le **Contrat du pays de Dinan** ne comporte aucune mention de la langue.

Dans l'**avenant 2009** au Contrat, 5 projets sur 27 prévoient une prise en compte des langues de Bretagne.

Ya d'ar brezhoneg

Pour l'heure, aucune commune ni aucun EPCI du pays n'a signé Ya d'ar brezhoneg.

Conclusion sur la vie publique

Depuis le dernier diagnostic, il n'y a eu aucune évolution dans le monde public. Bien que 10% des élèves de maternelle de Dinan suivent un enseignement bilingue, la langue n'est pas visible dans l'environnement quotidien.

Société civile

Le monde associatif

Dans le pays de Dinan, **Diwan Bro ar Renk** concentre les actions en rapport avec la langue bretonne (en collaboration avec Skol an Emsav pour ce qui est des cours du soir).

Petite enfance

Dans le pays de Dinan, **aucune crèche** ne fait usage du breton.

Par ailleurs, il n'y a pas d'animations pour les **jeunes couples** (brittophones, mixtes ou non-brittophones) qui souhaitent **utiliser le breton avec leurs enfants**.

Loisirs

Pour l'heure, on ne trouve **aucune activité de loisir en breton** dans le pays de Dinan. Il y aurait pourtant un potentiel conséquent avec les personnes qui apprennent ou qui ont appris à Dinan : 76 élèves bilingues et 35 adultes en 2011, par exemple.

Il y a toutefois une amélioration, des spectacles en breton étant organisés ponctuellement.

Depuis 2004, **Daoulagad Breizh** organise des tournées de films d'animation doublés par **Dizale** pour les enfants. **59 élèves** de l'école Diwan avaient participé aux 2 séances qui avaient eu lieu en 2010, c'est-à-dire quasiment tous les élèves bilingues du pays.

Au cours des dernières années, **des visites en breton** ont eu lieu dans le pays de Dinan à l'occasion de la Nuit des Musées : au Château musée de Dinan en 2010 et à la Maison d'artiste de La Grande Vigne en 2011.

Globalement, le domaine du tourisme ne tire pas profit de la langue.

Les médias

Télévision

Toutes les émissions en breton de **France 3 Bretagne** peuvent être captées dans le pays de Dinan.

L'offre s'est améliorée puisque An Taol Lagad, les informations quotidiennes en breton, sont reçues ici depuis la rentrée 2011. Au moment de l'ancien diagnostic, cette émission n'était pas diffusée en Haute-Bretagne. **Il est possible de voir sur la chaîne publique près d'1 heure 50 d'émissions en breton par semaine** contre 1 heure 15 en 2003.

Les **chaînes locales** se sont développées depuis le diagnostic précédent. Les Côtes-d'Armor ne dispose toutefois pas d'une telle chaîne mais la zone de diffusion de e **TVR**

Rennes 35 Bretagne s'est étendu jusqu'à couvrir le pays de Dinan depuis le lancement de la TNT³ en 2010. Une unité régionale de programmation a été constituée par 3 chaînes locales bretonnes, ce qui permet de coproduire et de diffuser des émissions audiovisuelles créées ou doublées en breton avec l'aide de la Région Bretagne. La grille de programmation de TVR pour 2011/2012 comprend **2 heures 1/2 d'émissions en breton** par semaine contre quasiment rien lors du diagnostic précédent.

A présent, on trouve également davantage de chaînes de télévision sur Internet ; l'une d'elle, Brezhoweb, est en langue bretonne. **Armor TV**, basé à Dolo, rediffuse Webnoz.

Radio

Aucune radio ne diffuse d'émissions en breton dans le pays à l'exception de **France Bleu Armorique** : 1 heure par semaine ("Sul Gouel ha Bemdez" et la chronique quotidienne "Lavar din"). C'est la moitié de ce qui existait en 2003.

Marché du travail

Au cours du printemps 2006, le service Observatoire de l'Office a réalisé une enquête sur *Les postes de travail et la langue bretonne*.

2 postes ETP, ceux des enseignants de Diwan, avaient alors été comptabilisés pour le pays de Dinan. Il y en a à présent 3 (on est passé de 48 à 76 élèves).

Economie

La campagne **Ya d'ar brezhoneg** a été lancée en 2001. Au mois de mars 2010, elle regroupait 652 acteurs du monde socio-économique.

On compte **3 signataires** dans le pays de Dinan ; 1 de plus par rapport au diagnostic précédent.

Conclusion sur la société civile

Bien qu'elles soient symboliques, on note de petites avancées par rapport au diagnostic précédent quant à la place de la langue dans la société civile. Il est nécessaire de continuer à organiser une vie en langue bretonne autour du développement de l'école Diwan et des cours du soir.

³ Télévision Numérique Terrestre.

Conclusion

Dans le pays de Dinan, la sphère de la langue bretonne qui s'est construite à partir de l'école Diwan ouverte en 2000 est petite mais dynamique. La langue commence à sortir du domaine de l'enseignement.

Spécificités du pays de Dinan

Bien qu'il n'y ait plus de cours proposés au collège public, **la langue bretonne continue à faire preuve de dynamisme autour de skol Diwan Bro ar Renk** : le nombre d'élèves bilingues continue de croître, l'offre de cours aux adultes est pérenne. Au-delà de l'enseignement, les premières animations de loisir en breton se mettent en place.

On constate une évolution mais cette dynamique a besoin d'être renforcée car il n'est pas souhaitable que tout repose sur l'école Diwan uniquement.

Pour assurer l'avenir de la langue dans le pays et aller vers un accroissement du nombre de locuteurs, il est nécessaire de **jeter les bases de l'apprentissage de la langue en-dehors de la ville centre** (enseignement bilingue à parité et cours du soir) et de s'organiser pour que soit remis en place des cours dans le secondaire (collèges et lycées).

Il faut aussi que la langue occupe **une place plus importante dans la vie quotidienne**. Il serait bon que de **nouveaux services** en breton soient mis en place (crèche, loisir).

À retenir...

Chiffres clés

- **Entre 400 et 500 brittophones.**
- **Environ 5 locuteurs meurent chaque année** mais on n'en forme pas encore autant.
- **Les effectifs bilingues ont doublé** depuis le dernier diagnostic : 76 élèves en 2011.
- 7,1% des élèves du primaire de Dinan sont en filière bilingue, **9,7% des élèves de maternelle.**
- **35 adultes** apprennent le breton, un cursus complet leur est proposé (4 niveaux).

Le gallo dans le pays de Dinan

Locuteurs

Il est difficile d'évaluer la pratique réelle du gallo dans la société, les locuteurs n'ayant pas toujours conscience de parler gallo. De plus, les gallésants passent souvent du gallo au français standard au cours de la même conversation.

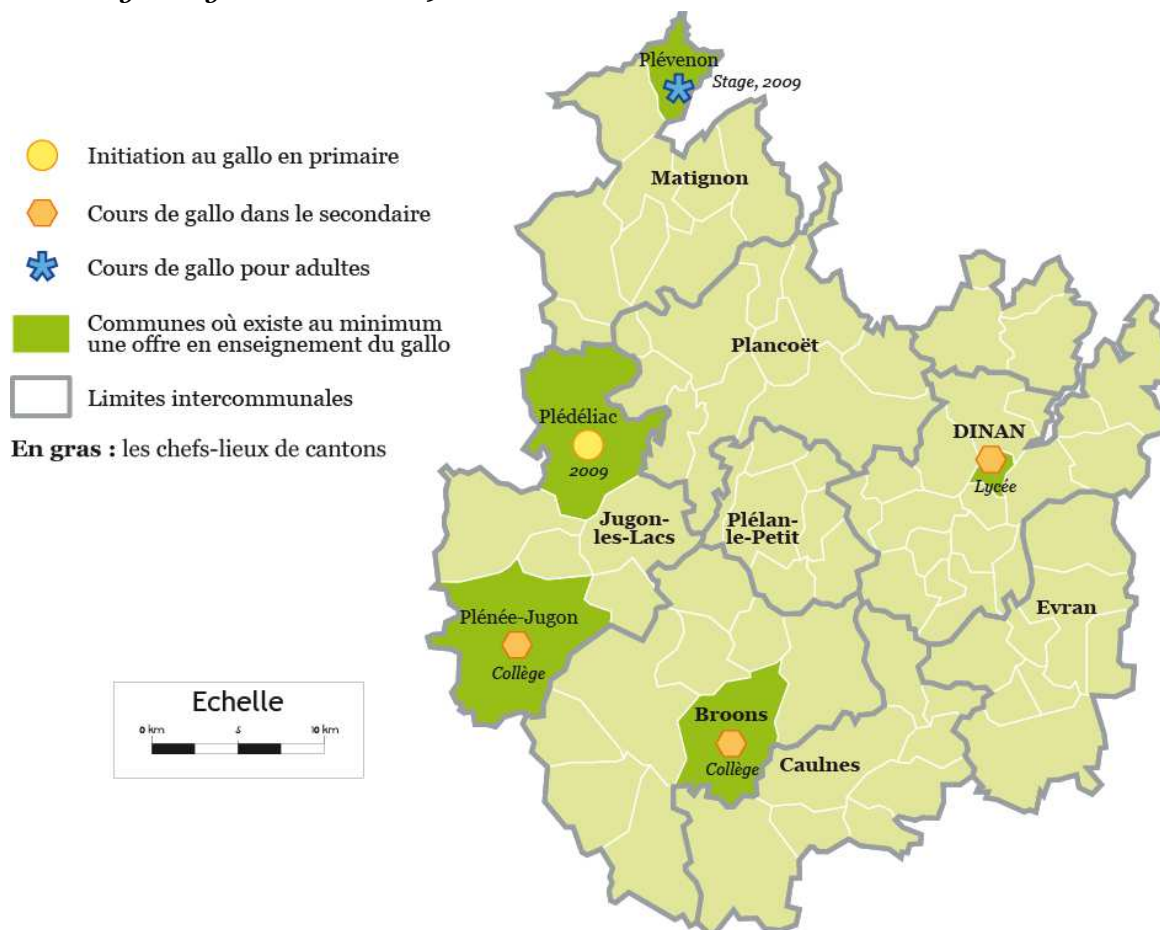
L'enquête *Étude de l'histoire familiale* de l'INSEE (1999) a apporté des données quant à la pratique du gallo dans la population adulte, par âge et par lieu de résidence notamment. Plus de 32 000 locuteurs adultes ont ainsi été recensés en Bretagne. On peut estimer sur la base de ces éléments qu'il y avait entre 2 000 et 2 500 locuteurs dans le pays de Dinan en 1999.

Comme pour le breton, la population qui parle gallo vieillit. Les $\frac{3}{4}$ des locuteurs avaient déjà plus de 50 ans en 1999 et près de la moitié avait plus de 65 ans. En conséquence, on peut estimer qu'il y aurait à présent **environ 2 000 locuteurs** dans le pays.

Actions en faveur du gallo

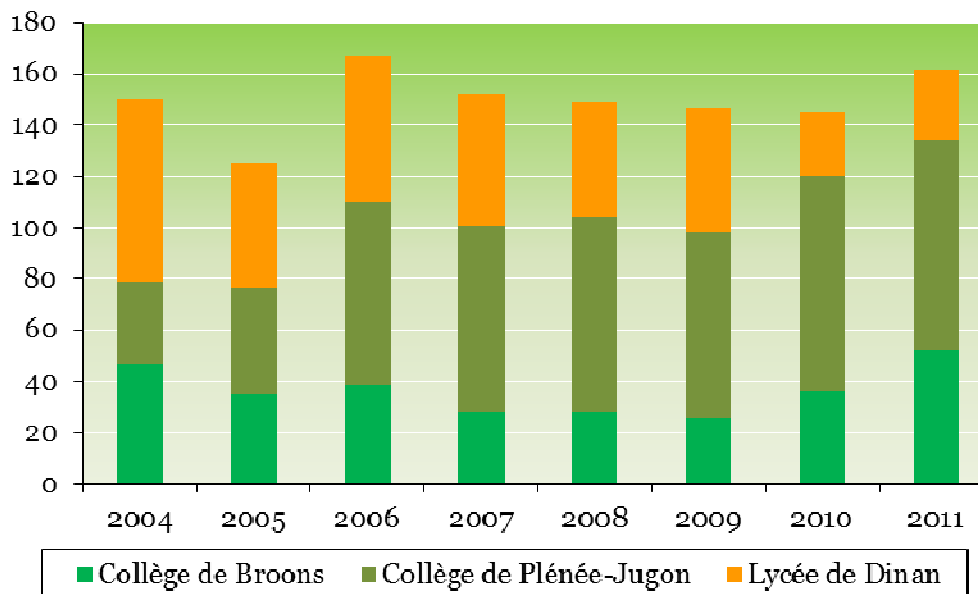
Enseignement

L'apprentissage du gallo entre 2009 et 2011



Le pays de Dinan est l'un des territoires où les cours de gallo dans le secondaire sont les plus développés. Des cours sont dispensés dans les collèges publics de Plénée-Jugon et de Broons, ainsi que dans un lycée de Dinan. En 2011/2012, on compte **162 élèves** qui apprennent le gallo (+17 par rapport à 2010) ; pour les effectifs, le pays de Dinan est le 1^{er} pays de Bretagne. Ces élèves représentent 2% des élèves du secondaire du pays (ce qui le place au 3^{ème} rang après le pays du Centre-Bretagne et le pays des Vallons de Vilaine), mais 35% des apprenants de gallo dans le secondaire en Bretagne.

L'apprentissage du gallo entre 2004 et 2011



L'offre et le nombre total d'apprenants sont plutôt stables (aux environs de 150 élèves). La part des collèges a augmenté, celle du lycée a diminué.

Il y a aussi des cours dans un lycée privé de Dinan, en-dehors des heures de cours.

Il n'y a pas de séance d'**initiation en primaire** dans le public. L'école privée de Plédéliac a accueilli un intervenant extérieur de l'association Dihun Breizh pendant 3 mois en 2009 pour des séances hebdomadaires suivies par 56 élèves. Cette initiative n'a pas été renouvelée.

Pour ce qui concerne les **cours pour adultes**, il n'existe ni cours du soir ni atelier de conversation dans le pays. Un stage de gallo d'une demi-journée avait été organisé par Chubri à Plévenon à l'occasion d'un fest-noz consacré à l'en avant-deux en 2009.

Vie publique

Dans l'**avenant 2009 au Contrat du pays de Dinan**, 5 projets sur 27 prévoient une prise en compte des langues de Bretagne, 2 d'entre eux ayant explicitement trait au gallo.

Vie culturelle

L'antenne costarmoricaïne de **Bertaèyn Galeizz** organise à l'automne le festival **Le gallo en scène** depuis 2003. Des animations en gallo ont alors lieu dans certaines communes de l'est du pays (Jugon-les-Lacs, Plénée-Jugon, Plédéliac, par exemple).

Conclusion sur le gallo

Le pays de Dinan est l'un des territoires de Bretagne où le gallo est le plus dynamique. Les effectifs des cours dans le secondaire sont conséquents mais il n'y a pas encore d'offre stable de sensibilisation en primaire, ni pour l'enseignement aux adultes.

Par conséquent, les locuteurs nouvellement formés sont très peu nombreux. Bien qu'il soit difficile de mesurer la pratique du gallo et sa transmission au sein des familles, le nombre de locuteurs dans le pays risque de décroître, comme dans le reste de la Bretagne.

Annexes

Effectifs de l'enseignement bilingue par commune et par niveau – Rentrée scolaire 2011

	Préélémentaire	Elémentaire	Collège	Lycée	Total
Dinan	41	35	0	0	76
Pays de Dinan	41	35	0	0	76

Effectifs de l'enseignement bilingue par commune et par filière – Rentrée scolaire 2011

	Diwan	Public	Privé	Total
Dinan	76	0	0	76
Pays de Dinan	76	0	0	76

Taux d'enseignement bilingue par commune et par niveau – Année scolaire 2011/2012

	Préélémentaire	Elémentaire	Sous-total primaire	Collège	Lycée	Total
Dinan	9,7%	5,4%	7,1%			1,3%
Pays de Dinan	1%	0,5%	0,7%			0,4%

Evolution des chiffres de l'enseignement bilingue par commune et par année dans le primaire

		1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Effectif des élèves bilingues		0	10	23	27	34	31	35	48	50	53	51	63	76
Taux d'enseignement bilingue	à Dinan	0,0%	0,9%	2,2%	2,5%	3,1%	2,8%	3,2%	4,3%	4,5%	5,0%	4,9%	5,9%	7,1%
	dans le pays de Dinan	0,0%	0,1%	0,2%	0,3%	0,3%	0,3%	0,3%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,6%	0,7%

Effectifs des cours du soir par commune et par niveau en 2011

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Total
Dinan	10	11	6	8		35
Pays de Dinan	10	11	6	8		35

Bibliographie

- BAUDEQUIN I., Janvier 2008. L'évolution de la population des 21 pays bretons de 1999 à 2005. Octant, Rennes, 111, 17-21.
- INSEE (éd.), septembre 2003. L'espace breton. Les dossiers d'Octant, Rennes, 45, 152 p.
- GREF Bretagne (éd.), juin 2007. Tableau de bord emploi-formation par pays - Pays de Dinan. Rennes, 44 p.
- Office Public de la Langue Bretonne (éd.), 2007. Le breton à la croisée des chemins – Deuxième rapport général sur l'état de la langue bretonne. Rennes, 135 p.
- Office Public de la Langue Bretonne (éd.), 2004. Diagnostic de l'état de la langue bretonne dans le pays de Dinan. Rennes, 16 p.

Sources

- Armor TV
- Bertaèyn Galeizz
- Daoulagad Breizh
- Département des Côtes-d'Armor
- Education Nationale
- Dihun
- Diwan
- France 3 Bretagne
- France Bleu Armorique
- Région Bretagne
- Skol an Emsav
- TVR Rennes 35 Bretagne